

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 33 (1953)  
**Heft:** 5

**Register:** Offres et demandes commerciales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OFFRES ET DEMANDES COMMERCIALES

Toute demande devra être accompagnée de deux coupons-réponses internationaux

*Il ne sera donné suite qu'aux lettres remplissant cette condition*

### REPRÉSENTATIONS

#### REPRÉSENTANTS FRANÇAIS CHERCHANT A REPRÉSENTER UNE MAISON SUISSE

- R. 2401 FRANCE : quincaillerie de bâtiment, de meuble, et tous articles intéressant le bâtiment.  
R. 2403 FRANCE ET UNION FRANÇAISE : petit matériel intéressant les radio-électriciens et les électro-ménagers.  
R. 2405 FRANCE ET UNION FRANÇAISE : articles intéressant les parfumeurs, coiffeurs et pharmaciens.  
R. 2407 FRANCE ET UNION FRANÇAISE : machines-outils, accessoires de machines, outillage de coupe, instruments de mesure et de contrôle, fournitures mécaniques ou électriques (relais), mouvements d'horlogerie ou éléments de mouvements.  
R. 2409 CENTRE ET SUD-EST (Lyon compris) : sous-vêtements de laine pour dames, vêtements de laine pour hommes et dames, dentelles, broderies, tissus de coton unis et brodés, mouchoirs.  
R. 2411 NORD, PAS-DE-CALAIS, AISNE, SOMME, ARDENNES : hygromètres pour l'industrie textile.

#### COMMETTANTS FRANÇAIS CHERCHANT UN REPRÉSENTANT EN SUISSE

- R. 2425 CANTONS DE ZURICH, SCHAFFHOUSE ET SOLEURE : plaques de marques et indicatrices, cadrans industriels et de pendulettes.

#### REPRÉSENTANTS SUISSES CHERCHANT A REPRÉSENTER UNE MAISON FRANÇAISE

- R. 2417 SUISSE : fils de laine à tricoter, layette spécialement fait main ou genre fait main.  
R. 2419 SUISSE : microscopes, loupes, jumelles, baromètres, montures de lunettes en nickel et doublé, verres optiques à foyer pour montures de lunettes, poupées, voitures, bicyclettes, et trotinettes pour enfants.  
R. 2421 SUISSE : machines et outils pour l'industrie métallurgique, ainsi que tous produits bruts de base pour cette industrie ; matières premières pour l'industrie chimique ; produits coloniaux ; nouveautés techniques ; tous produits industriels.  
R. 2423 SUISSE : explosifs et accessoires ; armes et munitions de sport ; articles de fermeture pour emballages, pinceaux, brosses et outillage pour peintre, lampes à acétylène pour mines, feux d'artifice, coutellerie.

#### COMMETTANTS SUISSES CHERCHANT UN REPRÉSENTANT EN FRANCE

- R. 2399 FRANCE : chocolat.  
R. 2415 FRANCE moins HAUTE-SAVOIE, ISÈRE ET HAUTES-ALPES : parapluies nouveauté, parapluies pliants ; bérets de sport, bonnets d'Armaillis brodés, insignes brodés pour vêtements de sport ; fanions ; carrés et mouchoirs de tête en coton, fibranne et soie.

### MARCHANDISES

*Ces offres et demandes sont faites sans garantie ni responsabilité de notre part et sous réserve de l'obtention, par les intéressés, des licences d'importation et d'exportation suisses ou françaises.*

#### I. — A L'ATTENTION DE NOS MEMBRES RÉSIDANT EN FRANCE

##### Offres de produits suisses

2.232 : cathodes de cuivre électrolytique.

##### Demandes de produits français

2.234 : planches en copeaux de bois pressé.

#### II. — A L'ATTENTION DE NOS MEMBRES RÉSIDANT EN SUISSE

##### Offres de produits français

2.236 : bois d'œuvre.

##### Demandes de produits suisses

2.238 : organdi ou mousseline apprêtée en 2 m. 30 de large.

2.240 : sel d'ammonium quaternaire.

2.242 : glutamate de soude.

2.244 : machines automatiques ou semi-automatiques pour cercler les caisses, débit horaire minimum : 500 opérations.

**— Vite ! 30 copies de ce texte,  
s. v. p. !**


**— Voilà, Monsieur !**  
(avec une Ormatic)

Voici enfin le moyen de délivrer votre dactylo de son cauchemar : taper des textes en multiples exemplaires avec des liasses de carbone. La moindre faute de frappe était presque une catastrophe (à moins de jeter tout au panier et de recommencer — à votre insu). Le prix de revient d'un exemplaire (peu lisible) était vertigineux.

L'Ormatic, petite machine à copier, provoque une joyeuse révolution dans les bureaux. Sans encre ni stencil, ni pâte, ni entretien, ni panne, ni apprentissage, votre dactylo débutante tirera jusqu'à 300 copies nettes, au besoin en trois couleurs simultanément, de tout texte, plan, dessin, tableau, formulaire, circulaire, note de service, etc. Le principe de l'Ormatic est étonnamment simple. Rien de commun avec le duplicateur classique.

Demander spécimens de tirages et tous détails à service RFS Grog et Co, 37, avenue George-V, Paris (8<sup>e</sup>). Bal. 63-50 (12 lignes).

**PRUNIER**  
9, RUE DUPHOT - PARIS  
BAR-RESTAURANT : open till 11 p.m.



OYSTERS  
and SHELLFISH  
LOBSTERS  
all kinds of FISH  
and CAVIARE

AND  
**TRAKTIR**  
16, AVENUE VICTOR HUGO - PARIS  
A LONDRES  
72 ST. JAMES'S STREET - S. W. 1.